

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Palabras del Presidente  
**Autor:** Weber, Alfred

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INDICE

|  |    |
|--|----|
| Palabras del Presidente  | 2  |
| La información de los Suizos del extranjero                            | 2  |
| «Terres de Fribourg»   | 3  |
| Asociación Joseph Bovet  | 5  |
| Sedrun 1980/1981   | 5  |
| De la actividad de la OSE  | 6  |
| Calendario de actos de la OSE  | 6  |
| Fondo de Solidaridad:<br>Extracto de una carta...                      | 7  |
| Comunicaciones oficiales:  |    |
| – Extractos de la exposición del Sr. F. Dubois                         | 9  |
| – Las autoridades federales en 1981                                    | 10 |
| – Derechos políticos   | 11 |
| Noticias locales   | 12 |
| Llamado a los Suizos del extranjero referente a los derechos políticos | 13 |
| Acción Nacionalidad  | 14 |
| Campamento de Verano:<br>Servicio de Jóvenes                           | 15 |
| Retrospectiva 1980   | 16 |

## ¿Tiene usted 50 años este año?

Si los tiene, puede inscribirse al SVS/SI facultativo a más tardar un año después de cumplir los 50 años. **Es una gran oportunidad para usted!** Si usted quiere más datos, escriba a su representación suiza.

**PANORAMA SUIZO** – Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina.  
DIRECTOR: J. F. A. Habegger. ADMINISTRACIÓN: Calle Rodríguez Peña 254 - 1020 Buenos Aires.  
Impreso por Parada Obiol Artes Gráficas S.R.L., Cochabamba 344, Buenos Aires.

## Palabras del Presidente



(Photo Rodo)

*La información de nuestros compatriotas residentes en el extranjero adquiere cada vez más importancia.*

*La proporción de los suizos que se incorporan a las distintas comunidades suizas del exterior por un cierto tiempo, va en aumento. Pero aquel que sabe que después de un plazo determinado habrá de volver a Suiza, tiene el mayor interés de estar al tanto de los*

*acontecimientos más importantes que ocurren en su patria.*

*Además la posibilidad de una participación en las votaciones y elecciones federales –si bien ésta exige, por el momento, la presencia física en Suiza– ha despertado una necesidad adicional de estar informado. En efecto, las suizas y los suizos del extranjero desean ser ciudadanos conscientes y responsables de la evolución de su país.*

*La Organización de los Suizos del extranjero se hace un deber al mismo tiempo que un placer de contribuir, por medio de la presente publicación trimestral, a la información de los compatriotas fuera de nuestras fronteras.*

Alfred Weber

Presidente de la Organización de los Suizos del extranjero



## La información de los suizos del extranjero

En el Servicio de Información de la Organización de los Suizos del extranjero se produjo, este fin de año, un cambio. En efecto, el Secretariado de los Suizos del extranjero tuvo que dejar de publicar, con el número de diciembre de 1980, la revista «echo». No fue esta una decisión fácil, después de que esta publicación ya había completado 61 volúmenes anuales, gozando de una gran simpatía entre sus lectores de Europa y de los países de ultramar.

El «echo» constituía, al tomar en consideración la diversidad lingüística de nuestro país y con sus artículos profusamente ilustrados sobre una variedad de temas helvéticos, la cuidada selección de

sus cubiertas en colores y sus resúmenes sobre el acontecer político suizo, un nexo apreciado con la patria, como nos lo confirmaban, una y otra vez, nuestros suscriptores, tanto jóvenes como mayores. Para nosotros, como editores, constituía una valiosa tarjeta de presentación de las actividades y la imagen de la Organización de los Suizos del extranjero. Y además un aporte importante a la presencia de Suiza en el exterior, como se complacían en subrayarlo personalidades muy competentes tanto del país como del extranjero. A pesar de esto, las razones para renunciar a seguir publicando nuestra revista mensual fueron imperativas.